EN User manual
DA Brugervejledning
DE Benutzerhandbuch
EL Εγχειρίδιο χρήστης
ES Manual del usuario
FI Käyttöopas
FR Mode d'emploi
HU Bukó Petunjuk
IT Manuale utente
KO 사용 설명서
NL Gebruiksaanwijzing
NO Brukerhåndbok
PT Manual do utilizador
RU Руководство пользователя
SV Användarhandbok
TH คู่มือผู้ใช้
TR Kullanım kılavuzu
VI Hướng dẫn sử dụng
ZH-S 用户手册
ZH-T 使用手冊
MT Manwal tal-utent
AR دليل المستخدم

PHILIPS
AVENT

1.800.54.Avent www.philips.com/Avent

EN: Trademarks owned by the Philips Group.
© 2017 Koninklijke Philips Electronics N.V.All Rights Reserved.

ES: Las marcas son propiedad del Philips Group.
© 2017 Koninklijke Philips Electronics N.V.Todos los Derechos Reservados.

FR : Les marques de commerce sont la propriété du Groupe Philips.
© 2017 Koninklijke Philips Electronics N.V.Tous droits réservés.

SC: 商标由飞利浦集团所有。© 2017 荷兰皇家飞利浦股份有限公司。版权所有。

Philips Avent, a business of Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, the Netherlands

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands / Pays-Bas

FSC

www.philips.com

4213.354.2330.4

ENGLISH

For your child's safety

WARNING! Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Do not store a soother in direct sunlight or near a source of heat, or store in disinfectant (sterilising solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat. Keep the removable teat protector away from children to avoid suffocation.
Before first use, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. **Clean before each use**. Never dip teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. In the event the soother becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC**: it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Always use this product under adult supervision. Keep it in a dry covered container. Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Night time soothers – expose handles to light before use. The soother can be cleaned by washing with warm water. DO NOT use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners on the soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your soother immediately. DO NOT sterilise the display case. If you need information or support, please visit the Philips website at **www.philips.com/support**.

DANSK

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL! Kontroller grundigt før brug. Træk sutten i alle retninger. Smid dem ud ved tegn på skade eller slitage. Anvend kun sutteholdere, som er beregnet til formålet og testet i henhold til EN 12586. Sæt aldrig andre bånd eller remme fast på en sut, da dit barn kan blive kvalt i dem. Undgå at lade en sut ligge i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde, og undlad at opbevare den i desinfektionsmidler ("sterilisieringsvæske") i længere tid end anbefalet, da det kan svække sutten. Opbevar den aftagelige beskyttelse til sutten utilgængelig for børn for at undgå kvælning. **Inden sutten tages i brug første gang**, lægges den i kogende vand i 5 minutter. Lad derefter sutten køle af, og tryk skade eller slitage. Anvend kun sutteholdere, som er beregnet til formålet og testet i henhold til EN 12586. Sæt aldrig andre bånd eller remme fast på en sut, da dit barn kan blive kvalt i dem. Undgå at lade en sut ligge i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde, og undlad at opbevare den i desinfektionsmidler ("sterilisieringsvæske") i længere tid end anbefalet, da det kan svække sutten. Opbevar den aftagelige beskyttelse til sutten utilgængelig for børn for at undgå kvælning. **Inden sutten tages i brug første gang**, lægges den i kogende vand i 5 minutter. Lad derefter sutten køle af, og tryk sutten ud af den for at skire hygiejnen. **Rengør før hver brug**. Dyp aldrig sutten i sødt sæder eller medicin. Dit barn kan få skader på tænderne. Udskift sutten efter 4 ugers brug af hensyn til sikkerhed og hygiejne. I tilfælde af, at sutten sidder fast i munden, der ikke fuente de calor eller i nærheden af en varmekilde, og undlad at opbevare den i desinfektionsmidler ("sterilisieringsvæske") i længere tid end anbefalet, da det kan svække sutten. Overdreven brug af rengøringsmidler kan eventuelt medføre, at plastikkomponenterne revner. Skulle det ske, skal sutten udskiftes med det samme. Opbevaringscæsken SKAL IKKE steriliseres. Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge Philips' websted på **www.philips.com/support**.

DEUTSCH

Für die Sicherheit Ihres Kindes.

WARNHINWEIS! Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch sorgfältig. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Entsorgen Sie das Produkt bei den ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Verwenden Sie nur spezielle Beruhigungssauger-Halter, die nach EN 12586 getestet wurden. Befestigen Sie nie andere Bänder oder Kordeln an einem Beruhigungssauger. Ihr Kind könnte sich damit erwürgen. Legen Sie den Beruhigungssauger nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie ihn auch nicht länger als empfohlen im Desinfektionsmittel ("Sterilisierungslösung") liegen, da dies das Saugermaterial angreifen kann. Bewahren Sie die abnehmbare Schutzkappe des Beruhigungssaugers außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da diese sonst daran ersticken könnten. Legen Sie den Beruhigungssauger aus Hygienegründen **vor der ersten Verwendung** 5 Minuten lang in kochendes Wasser, lassen Sie ihn dann abkühlen, und pressen Sie anschließend das restliche Wasser heraus. Reinigen Sie das Produkt **vor jedem Gebrauch**. Tauchen Sie den Sauger nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies könnte Karies verursachen. Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit und Hygiene alle vier Wochen. Sollte der Beruhigungssauger im Mund stecken bleiben, **GERATEN SIE NICHT IN PANIK**. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie den Beruhigungssauger so vorsichtig wie möglich aus dem Mund. Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene verwenden. Bewahren Sie den Beruhigungssauger in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. Sauger und Kappen sind für alle gängigen Sterilisierungsmethoden geeignet. Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen sauber sind, bevor sie mit sterilisierten Teilen in Kontakt kommen. Setzen Sie bei Nacht-Beruhigungssaugern den Greifring vor der Verwendung einer Lichtquelle aus. Der Beruhigungssauger kann zur Reinigung mit warmem Wasser abgewaschen werden. Verwenden Sie KEINE Scheuermittel oder antibakteriellen Reiniger zum Säubern des Beruhigungssaugers. Eine zu starke Konzentration von Reinigungsmitteln kann zu Rissen in den Kunststoffteilen führen. Wenn dies der Fall ist, ersetzen Sie den Beruhigungssauger umgehend. Sterilisieren Sie NICHT die äußere Verpackung. Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support**.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για την ασφάλεια του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Επιθεωρήστε προσεκτικά πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε την πιπίλα προς όλες τις κατευθύνσεις. Πετάξτε την αν παρουσιάσει έστω και το παραμικρό ίχνος φθοράς ή ελαττώματος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ειδικά κλιπ πιπίλας σύμφωνα με το πρότυπο EN 12586. Μην στερεώνετε ποτέ άλλες κορδέλες ή καλώδια στις πιπίλες, καθώς το παιδί σας θέλει να σπαργανώσει! Μην αποθηκεύετε τις πιπίλες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υγρό απολυμαντικό ("διάλυμα αποστείρωσης") για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθουν αλλοιώσεις στη μύτη. Κρατάτε το αποσπώμενο προστατευτικό μύτης από παιδιά, ώστε να μην πνιγούν. **Πριν από την πρώτη χρήση**, τοποθετήστε την πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά, αφήστε τη να κρυώσει και πιέστε την ώστε να βγει τυχόν νερό που έχει παραμείνει μέσα στη θηλή. Με αυτό τον τρόπο διασφαλίζεται την υγιεινή. **Να καθαρίζετε την πιπίλα πριν από κάθε χρήση**. Ποτέ βυθίζετε ποτέ τη θηλή σε γλυκές ουσίες ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στα δόντια του παιδιού σας. Να αντικαθιστάτε την πιπίλα κάθε 4 εβδομάδες χρήσης για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Σε περίπτωση που η πιπίλα σφηνωθεί μέσα στο στόμα, **ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΑΗΘΕΙΤΕ**. Δεν είναι δυνατή η κατάποσή της και είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να αντεπεξέρχεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε προσεκτικά την πιπίλα από το στόμα, όσο πιο μαλακά γίνεται. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικα. Φυλάξτε το σε ένα στεγνό καλυμμένο δοχείο. Οι πιπίλες και τα καλύμματα είναι κατάλληλα για όλες τις συνηθισμένες μεθόδους αποστείρωσης. Πριν την επαφή με αποστειρωμένα εξαρτήματα, να πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και να φροντίζετε οι επιφάνειες να είναι καθαρές. Πιπίλες νυκτός - εκθέστε τις λαβές στο φως πριν τη χρήση. Μπορείτε να καθαρίσετε την πιπίλα πλένοντάς τη με ζεστό νερό. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή αντιβακτηριδιακά καθαριστικά στις πιπίλες. Η υπερβολική χρήση απορρυπαντικών ενδέχεται να προκαλέσει με τον καιρό ρωγμές στα πλαστικά μέρη. Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, αντικαταστήστε την πιπίλα σας αμέσως. ΜΗΝ αποστειρώνετε τη θήκη της πιπίλας. Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τον ιστότοπο της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com/support**.

ESPAÑOL

Para la seguridad de su bebé

ADVERTENCIA. Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete a los primeros síntomas de deterioro o fragilidad. Utilice solo soportes diseñados para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca sujetar otras cintas o cuerdas al chupete, su bebé podría estrangularse con ellas. No dejar el chupete expuesto a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor o almacenarlo en contacto con un desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo que el recomendado, puesto que esto puede dañar la tetina. Mantener el protector separable de la tetina fuera del alcance de los niños para evitar asfixia. **Antes del primer uso**, mantener el chupete en agua hirviendo durante 5 min, dejarlo enfriar y extraer del chupete toda el agua retenida. Esto es por razones de higiene. **Limpiar antes de cada uso**. No introducir nunca la tetina en sustancias dulces o medicamentos, podría provocar caries al niño. Cambiar el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, **NO TENGA MIEDO**. Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Sacar el chupete de la boca con cuidado, tan delicadamente como sea posible. Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Guárdelo en un recipiente cerrado y seco. Los chupetes y las tapas son aptos para todas las formas de esterilización. Lávese bien las manos y asegúrese de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes esterilizados. En el caso de los chupetes nocturnos, expongá las alas a la luz antes de usarlos. Se puede limpiar el chupete lavándolo con agua caliente. NO utilizar agentes de limpieza abrasivos ni limpiadores antibacterias con los chupetes. La excesiva combinación de los detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si ocurriera esto, sustituya el chupete de inmediato. NO esterilizar la caja exterior. Si necesita información o asistencia, visite el sitio Web de Philips en **www.philips.com/support**.

SUOMI

Varmista lapsesi turvallisuus!

VAROITUS! Tarkista tutti huolellisesti ennen käyttöä ja vedä tuttia kaikkien suuntiin. Heitä tutti pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkouksia. Käytä ainoastaan sellaisia tutinpidikkeitä, jotka ovat standardin EN 12586 mukaisia. Älä kiinnitä tuttiin muita nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisen vaaran. Älä jätä tuttia suoraan auringonvalon tai lähelle lämmönlähdettä. Älä myöskään jätä tuttia desinfiointineesteen suodoksiin pidemmiksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia. Säilytä irrotettava tutinsuoja lasten ulottumattomissa. Se voi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Laita tutti kiehuvaan veteen 5 minuutiksi **ennen ensimmäistä käyttökertaa**. Anna tutin jäähtyä ja purista mahdollinen vesi pois tutin sisältä hygienian lisäämiseksi. **Puhdista ennen jokaista käyttökertaa**. Älä kasta tuttia makeaan tai lääkeseteen, koska se voi aiheuttaa lapselle hammasmätää. Vaihda tutti uuteen 4 viikon käytön jälkeen turvallisuus- ja hygieniasyistä. Jos tutti tarttuu kiinni suuhun, **ÄLÄ HÄTÄÄNNY**. Tuttia ei voi niellä. Irrota se suusta mahdollisimman varovaisesti. Alkuisen on aina valittava tämän tuotteen käyttöä. Säilytä tuote kuivassa kannelliessa astiassa. Tutit ja suojukset voi steriloida kaikilla yleisimmillä menetelmillä. Pese kätesi huolellisesti ja varmista, että kaikki pinnat ovat puhtaita ennen steriloitujen osien käsittelyä. Ve yötutti valoon ennen käyttöä. Tutin voi puhdistaa pesemällä sen lämpimällä vedellä. ÄLÄ puhdista tuttoja hankaavilla tai antibakteerisilla puhdistusaineilla. Liallinen puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa muovia. Vaihda vahingoittunut tutti uuteen välittömästi. ÄLÄ steriloi kotelioa. Lisätietoja ja tuotetukea on Philipsin verkkosivustossa osoitteessa **www.philips.com/support**.

FRANÇAIS

Pour la sécurité de votre enfant

AVERTISSEMENT ! Avant chaque utilisation, examinez soigneusement la sucette et maniez-la dans tous les sens. Jetez-la au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utilisez uniquement des attaches-sucettes testés selon la norme EN 12586. Pour éviter tout risque d'étranglement, n'attachez jamais de rubans ou de cordons à une sucette. N'exposez pas une sucette à la lumière directe du soleil ou près d'une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétine. Maintenez le capuchon protecteur de la sucette hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement. **Avant la première utilisation**, immergez la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes, laissez-la refroidir, puis pressez-la pour faire sortir l'eau qu'elle pourrait contenir. Ceci pour des raisons d'hygiène. **Nettoyez avant chaque utilisation**. Ne plongez jamais la sucette dans des substances sucrées ou dans des médicaments ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant. Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Dans le cas où la sucette se coincerait dans la bouche de l'enfant, **NE PAN**IQUEZ PAS : elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez-la de la bouche avec soin, aussi doucement que possible. Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance. Conservez-la dans un réservoir sec et fermé. Les sucettes et les capuchons conviennent aux méthodes de stérilisation les plus courantes. Lavez-vous les mains minutieusement et assurez-vous que les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des composants stérilisés. Sucettes nuit – exposez l'anneau de préhension à la lumière avant utilisation. La sucette peut être nettoyée à l'eau chaude. N'utilisez PAS de produits de nettoyage abrasifs ou antibactériens sur les sucettes. Un mélange excessif d'agents nettoyants pourrait provoquer des fissures dans les composants plastiques. Remplacez immédiatement tout élément fissuré. NE stérilisez PAS le emballage. Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support**.

INDONESIA

Untuk keamanan anak Anda

PERINGATAN! Periksa secara saksama setiap kali sebelum menggunakan. Tarik empeng ke segala arah. Buangllah bila melihat tanda-tanda kerusakan atau aus. Hanya gunakan penahan empeng khusus yang teruji sesuai dengan EN 12586. Jangan memasang pita atau tali pada empeng, anak Anda dapat terbelit olehnya. Jangan simpan empeng dengan terkena sinar matahari langsung atau dekat sumber panas, atau menyimpannya dalam desinfektan ("larutan suci hama") lebih lama dari waktu yang direkomendasikan, karena ini akan memperlemah dot puting. Jauhkan pelindung lepas-pasang untuk dot puting dari anak-anak untuk menghindari tertelan. **Sebelum pemakaian pertama**, taruh di air mendidih selama 5 menit, biarkan mendingin, dan pencet keluar air yang ada di dalam empeng. Hal ini dilakukan untuk memastikan kebersihan sebelum pemakaian. **Bersihkan tiap kali akan digunakan**. Jangan pernah mencelupkan empeng dalam bahan yang manis atau obat, gigi anak Anda dapat menjadi rusak. Gantilah empeng setelah 4 minggu digunakan, demi alasan keselamatan dan kebersihan. Seandainya empeng tertahan di mulut, **JANGAN PANIK**, empeng tidak dapat tertelan dan dirancang untuk mengantisipasi hal demikian. Lepaskan dari mulut dengan hati-hati, sepelan mungkin. Selalu gunakan produk ini dalam pengawasan orang dewasa. Simpan di wadah kering yang tertutup. Empeng dan tutup pelindung yang cocok untuk hampir semua bentuk sterilisasi yang digunakan. Cuci tangan Anda dengan saksama dan pastikan permukaannya bersih sebelum menyentuh komponen yang telah disterilkan. Empeng malam hari – paparkan pegangan di bawah cahaya sebelum digunakan. Empeng dapat dibersihkan dengan mencucinya menggunakan air hangat. JANGAN gunakan bahan pembersih abrasif atau pembersih antibakteri pada empeng. Deterjen yang terlalu pekat dapat menyebabkan komponen plastiknya pecah-pecah. Jika ini terjadi, gantilah empeng Anda dengan segera. JANGAN mensterilkan wadah empeng. Si vous avez besoin d'informations ou d'une assistance, veuillez vous rendre sur le site Web de Philips à **www.philips.com/support**.

ITALIANO

Per la sicurezza del vostro bambino

ATTENZIONE! Controllate sempre il prodotto prima dell'uso. Tirate il succhietto in tutte le direzioni. Sostituitelo ai primi segni di deterioramento. Utilizzate solo porta succhietti specifici testati in base alla normativa EN 12586. Per evitare il pericolo di strangolamento, non legate mai nastri o cordoncini di altro tipo al succhietto. Non lasciate il succhietto sotto la luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immerso nel liquido disinfettante ("soluzione di sterilizzazione") più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi. Tenete il protteggi tettarella rimovibile lontano dalla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento. **Al primo utilizzo**, ponete il succhietto in acqua bollente per 5 minuti, lasciate raffreddare ed eliminate l'acqua in eccesso. Ciò garantisce l'igiene. **Eseguite la pulizia prima dell'uso**. Non immergete mai la tettarella in sostanze dolci o in medicinali, poiché potrebbero provocare carie. Per motivi igienici e di sicurezza, sostituite il succhietto dopo 4 settimane di utilizzo. Nel caso in cui il succhietto rimanga incastrato nella bocca del bambino, **NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO**: la tettarella non può essere inghiottita ed è progettata in modo che questo non avvenga. Estraetelo dalla bocca del bimbo con la massima attenzione e delicatezza. Usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. Tenetelo in un recipiente asciutto e chiuso. I succhietti e i tappi sono adatti ad essere sterilizzati secondo le procedure più comuni. Lavatevi accuratamente le mani e assicuratevi che le superfici con cui vengono a contatto le parti sterilizzate siano pulite. Succhietti per la notte: prima dell'uso esponete le impugnature alla luce. Il succhietto può essere pulito lavandolo con acqua calda. NON pulite il succhietto con detergenti abrasivi o antibatterici. L'utilizzo eccessivo di detergenti di vario tipo può causare la rottura delle parti in plastica. Se si verifica tale eventualità, sostituite immediatamente il succhietto. NON sterilizzate la confezione. Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com/support**.

한국어

아기의 안전을 위한 지침

주의 사항! 사용하기 전에 노리개 젖꼭지를 여러 방향으로 당겨 확인하고 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오. EN 12586의 테스트를 통과한 전용 젖꼭지 홀더에만 사용하십시오. 아기가 질식할 수 있으므로 젖꼭지에 다른 리본이나 줄을 매달아서는 절대 안됩니다. 노리개를 직사광선이나 화기 근처에 보관하시면 안되며, 살균 장치 ("소독제")에 권장 기간 이상 보관하지 마십시오. 젖꼭지가 약해질 수 있습니다. 질식의 위험을 방지하기 위해 젖꼭지 보호기를 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 위생적인 사용을 위해 **처음 사용하기 전** 끓는 물에 5분간 담근 소독 후 식힌 다음 젖꼭지에 남아 있는 모든 물기를 제거하십시오. **매 사용 전에 세척하십시오**. 젖꼭지를 달콤한 물질이나 약품에 묻히지 마십시오. 충치가 생길 수 있습니다. 안전 및 위생을 위해 4주간 사용 후에는 노리개를 교체하십시오. 유아가 노리개를 입에 넣었을 경우 **당황하지 마십시오** 유아의 입에서 노리개를 천천히 빼내주십시오. 본 제품은 만약의 사고를 방지하기 위해 아기가 삼킬 수 없도록 설계되었으며 안전하게 설계되었습니다. 부드러 성인의 관리하에 사용하십시오. 보관시에는 습기 없는 용기에 뚜껑을 덮어 보관하십시오. 노리개와 캡은 일반적으로 사용하는 모든 소독 방법을 사용할 수 있습니다. 소독된 부품을 만지기 전에 손을 깨끗이 씻고 부품이 닿는 면을 깨끗하게 하십시오. 야광 노리개 – 사용 전에 손잡이를 빛에 노출하십시오. 온수로 노리개 세척이 가능하며, 노리개 세척에 연마성 세제나 항균 세정제를 사용하지 마십시오. 세제를 과도하게 사용하면 플라스틱 소재가 깨질 수 있으며, 노리개가 손상된 경우 즉시 교체하십시오. 케이스는 소독하지 마십시오. 자세한 정보 및 지원은 필립스 웹사이트(**www.philips.com/support**)에서 확인하실 수 있습니다.

NEDERLANDS

Voor de veiligheid van uw kind

WAARSCHUWING! Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bind nooit linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan erdoor stikken. Laat de fopspeen nooit in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen. Bewaar hem niet langer in de door wordt aanbevolen in ontsmettingsmiddelen ("sterilisatievloeistof") liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor verzwakt kan raken. Houd het afneembare beschermingskapje van de fopspeen buiten het bereik van kinderen om verstikking te voorkomen. Leg de fopspeen **voor het eerste gebruik** 5 minuten in kokend water, laat hem afkoelen en knip eventueel achtergebleven water uit de fopspeen. Zo weet u zeker dat de fopspeen hygiënisch schoon is. **Maak de fopspeen voor elk gebruik schoon**. Doop het zuiggedeelte nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Indien dit wel gebeurt, kan uw kind last krijgen van tandbederf. Vervang hygiënisch oogpunt en voor de veiligheid moet u de fopspeen na 4 weken gebruik vervangen. **RAAK NIET IN PANIEK** als de fopspeen vast komt te zitten in de mond. De fopspeen kunnen niet worden ingeslikt. Er is bij het ontwerp al rekening gehouden dat dit kan gebeuren. Haal de fopspeen zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Bewaar de fopspeen in een droge, afgesloten bak. Voor fopspenen en beschermkappes kunt u elke gangbare sterilisatiemethode gebruiken. Was uw handen grondig en controleer of de oppervlakken schoon zijn voordat deze in contact komen met gesteriliseerde onderdelen. Nachtfopspenen: stel de veiligheidsring voor gebruik bloot aan licht. U kunt de fopspeen reinigen door deze te wassen met warm water. Gebruik GEEN schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen voor de fopspeen. Overmatig gebruik van combinaties van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barstjes in kunststof onderdelen. Vervang fopspenen met barsten onmiddellijk. Steriliseer de opbergdoos NIET. Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan de Philips-website (**www.philips.com/support**).

NORSK

For barnets sikkerhet

ADVARSEL! Undersøk nøye hver gang før bruk. Dra smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet. Bruk kun egne smokkeholdere som er testet i henhold til EN 12568. Ikke fest andre bånd eller snorer til en smokk ettersom dette kan føre til kvelning. Ikke la smokken ligge direkte i solen eller nær en varmekilde, og la den heller ikke ligge i desinfiseringsmiddel ("sterilisering/lösning") lenger enn det som er anbefalt. Det kan være skadelig for smokken. Oppbevar den avtakbare beskyttende hetten til smokken utilgjengelig for barn for å unngå kvelning. **Før første gangs bruk** bør du legge den i kokende vann i fem minutter, la den avkjøles og klemme ut eventuelt gjenværende vann. **Rengjør før hver anvendelse**. Dopp aldrig napplen i sött vätska eller medicin eftersom det kan vara skadligt för barnets tänder. Av säkerhetsskäl och hygieniska skäl bör du byta ut napplen var fjärde vecka. Om napplen fastnar i barnets mun ska du **INTE drabbas av panik**. Det går inte att svälja napplen och den är utformad att förhindra att det sker hendelser. Ejern smokken forsiktig fra munden. Dette produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne. Oppbevar det i en tørr, tildekket beholder. Smokker og hetter passer til alle typer sterilisering. Vask hendene godt, og sikre at overflatene er rene før de kommer i kontakt med steriliserte komponenter. Nattsmokker – utsett håndtak for lys før bruk. Smokken kan rengjøres ved å vaske den i varmt vann. IKKE bruk skuremidler eller antibakterielle rengøringsmidler på smokkene. Flere kombinasjoner av vaskemidler kan på sikt føre til plastkomponenter går sprekker. Skulle dette skje, må du skifte smokken umiddelbart. IKKE steriliser esken. Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du besøke webområdet til Philips på **www.philips.com/support**.

SVENSKA

För ditt barns säkerhet

VARNING! Kontrollera noga före varje användning. Dra i napplen åt olika håll. Kasta den om det första tecken på skada eller försämrad funktion. Använd bara särskilt avsedda napphållare som har testats för EN 12586. Fäst aldrig andra band eller sladdar vid napplen eftersom det kan utsätta barnet för strypprisk. Lät aldrig napplen ligga i direkt solljus, nära en värmekälla eller i desinfektionsmedel ("sterilisering/lösning") längre än den rekommenderade tiden eftersom det kan försämra napplens funktion. Håll napplens löstagbara skydd borta från barn för att undvika kvävning. **Före första användningen** låter du napplen ligga i kokande vatten i 5 minuter. Låt den sedan svalna och töm den på allt vatten som finns kvar. **Rengör före varje användning**. Doppa aldrig napplen i söt vätska eller medicin eftersom det kan vara skadligt för barnets tänder. Av säkerhetsskäl och hygieniska skäl bör du byta ut napplen var fjärde vecka. Om napplen fastnar i barnets mun ska du **INTE drabbas av panik**. Det går inte att svälja napplen och den är utformad att förhindra att det sker hendelser. Ta ut napplen ur munnen så försiktigt som möjligt. Den här produkten ska alltid användas under överinseende av en vuxen. Förvara den i en torr, täckt behållare. Napparna och locken tål de vanligaste typerna av sterilisering. Tvätta händerna noggrant och se till att ytorna är rena innan steriliserade komponenter kommer i kontakt med dem. Nattnappar – utsätt handtagen för ljus innan du använder dem. Nappen kan rengöras med varmt vatten. Använd INTE slipande rengöringsmedel eller antibakterielt rengöringsmedel. För många kombinationer av rengöringsmedel kan göra så att plastdelarna sprickor. I sådana fall ska du byta ut nappen omedelbart. Förpackningen ska INTE steriliseras. Om du behöver support eller information kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com/support**.

PORTUGUÊS

Pela segurança do seu filho

AVISO! Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direcções. Elimine ao primeiro sinal de dano ou deterioração. Utilize apenas clipes porta-chupetas específicos testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado por estes. Não guarde uma chupeta exposta à luz solar directa ou próxima de uma fonte de calor, nem a coloque em desinfectante ("solução de esterilização") durante mais tempo do que o recomendado, uma vez que isto enfraquece a tetina. Mantenha a protecção amovível da tetina afastada das crianças para evitar sufocamentos. **Antes da primeira utilização**, coloque em água a ferver durante 5 minutos, deixe arrefecer e aperte para libertar água que tenha ficado na chupeta. Desta forma, garante a higiene. **Limpe antes de cada utilização**. Nunca mergulhe a tetina em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries. Substitua a chupeta a cada 4 semanas de utilização, por motivos de segurança e higiene. Se a chupeta ficar presa dentro da boca, **NÃO ENTRE EM PÂNICO**; esta não pode ser engolida e foi concebida de forma a poder lidar com este tipo de situação. Retire-a da boca com cuidado, o mais suavemente possível. Utilize este produto sempre sob supervisão de um adulto. Coloque-o dentro de um recipiente seco tapado. As chupetas e tampas são adequadas para todos os tipos de esterilização convencionais. Lave cuidadosamente as mãos e certifique-se de que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com componentes esterilizados. Chupetas nocturnas - exponha as argolas à luz antes de utilizá-las. A chupeta pode ser limpa lavando-o com água quente. NÃO utilize agentes de limpeza abrasivos ou antibacterianos nas chupetas. As combinações excessivas de detergentes poderão provocar fendas nos componentes em plástico. Caso isto ocorra, substitua imediatamente a chupeta. NÃO esterilize a embalagem. Caso precise de informações ou suporte, acesse o site da Philips em **www.philips.com/support**.

PORTUGUÊS DO BRASIL

Para a segurança de seu bebê

AVISO! Examine cuidadosamente antes de colocá-la na boca do bebê. Estique a chupeta em todas as direções. Aos primeiros sinais de dano ou desgaste, descarte-a imediatamente. Use apenas suportes de chupeta dedicados, testados segundo a norma EN 12586. Não amarre outras fitas ou cordões na chupeta, pois isso pode estrangular o bebê. Não guarde a chupeta em locais expostos à luz solar direta ou ao calor, nem imerja em desinfetante ("solução de esterilização") por muito tempo, pois isso pode causar desgaste no bico. Mantenha a protenção removível (tampa) do bico longe do alcance de crianças, pois isso pode causar sufocamento. **Antes de usar pela primeira vez,** ferva por cinco minutos, deixe esfriar e escorra a chupeta. Estes procedimentos garantem a higiene. **Limpe antes de usar.** Não imerja o bico em medicamentos ou substâncias doces, pois isso pode causar cáries. Por questões de higiene e segurança, a chupeta deve ser trocada após quatro semanas de uso. No caso de a chupeta ficar presa na boca, **NÃO SE DESESPEREM** dat dit kan gebeuren, maar de fopspeen zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Bewaar de fopspeen in een droge, afgesloten bak. Voor fopspenen en beschermkappes kunt u elke gangbare sterilisatiemethode gebruiken. Was uw handen grondig en controleer of de oppervlakken schoon zijn voordat deze in contact komen met gesteriliseerde onderdelen. Nachtfopspenen: stel de veiligheidsring voor gebruik bloot aan licht. U kunt de fopspeen reinigen door deze te wassen met warm water. Gebruik GEEN schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen voor de fopspeen. Overmatig gebruik van combinaties van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barstjes in kunststof onderdelen. Vervang fopspenen met barsten onmiddellijk. Steriliseer de opbergdoos NIET. Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan de Philips-website (**www.philips.com/support**).

ภาษาไทย

ความปลอดภัยของเด็ก

คำเตือน! ตรวจสอบก่อนใช้งานทุกครั้ง ออกแรงดูนมหลอกไปทางทิศทางทั้งหมด ทิ้งทุกครั้งเมื่อพบเห็นสัญญาณเริ่มต้นของการชำรุดหรือเสื่อมสภาพ ใช้ตัวยึดนมหลอกที่ผ่านการทดสอบตามมาตรฐาน EN 12586 ห้ามผูกเชือกหรือสายรัดกับนมหลอกเด็ดขาด เนื่องจากอาจทำให้ลูกน้อยของคุณถูกรัดคอได้ ห้ามวางนมหลอกในที่ที่โดนแสงอาทิตย์โดยตรง หรือใกล้กับความร้อนโดยตรง หรือเก็บในสารฆ่าเชื้อโรค ("น้ำยาฆ่าเชื้อ") เป็นระยะเวลานานกว่าที่แนะนำ เนื่องจากอาจทำให้ลูกน้อยของคุณเสียสมาธิได้ เก็บฝาครอบป้องกันหัวนมหลอกให้พ้นจากมือเด็กๆ เพื่อป้องกันการสำลักอุดหลอดลม **ก่อนการใช้งานครั้งแรก** ให้ต้มในน้ำเดือดนาน 5 นาที รู้ไว้ไม่ใช่ไม่ยั้งเมื่อเริ่มต้นใช้งานนมหลอกลูกน้อยของคุณ ทำความสะอาดก่อนใช้งานทุกครั้ง **ก่อนการใช้งานครั้งแรก** ให้ต้มในน้ำเดือดนาน 5 นาที รู้ไว้ไม่ใช่ไม่ยั้งเมื่อเริ่มต้นใช้งานนมหลอกลูกน้อยของคุณ ทำความสะอาดก่อนใช